

<試験官に関して>

試験官は以下 2 名でした。

外国人試験官 (NS) : 40 歳前後と思われる大柄な女性で、足が長いせいか机から足をそらせて組んでいました。質問は最後のもの以外すべてこの女性からで、特に癖のない標準的な英語を話していましたが、国籍までは分かりませんでした。声はどちらかと言うと小さく低い声でしたが、部屋が静かで距離が近かったので、聞き取りに苦労はしませんでした。

通訳ガイド (TG) : 20~30 歳の女性で最後に日本語で質問したので、人物考査担当の試験官かと思われます。穏やかな雰囲気の方という印象です。

<面接試験の実際>

NS	Good afternoon.
I	Good afternoon.
NS	May I ask your name?
I	My name is...
NS	I'll ask you some questions. Why did the Tokugawa shogunate cut diplomatic relations with foreign countries?
I	There are two reasons for this. First, the Tokugawa government was worried about the territorial ambitions of Spain and Portugal. Second, the government didn't... didn't want local warlords from accumulating wealth.
NS	Is this period interesting?
I	Yes, very interesting !
NS	Where can I ski?
I	I recommend Hakuba ski resort was one of the venues of Winter Olympics in 1998, Nagano games. Many Japanese athletes won medals there. There are various kinds of courses. After skiing, you can also enjoy hot spring bath.
NS	Do you ski?
I	I do snowboarding. I usually go to Karuizawa once or twice a year, which is conveniently located from a Shinkansen train station.
NS	Have you been there this year?
I	No, I haven't yet.
NS	Where can I enjoy nature in Tokyo?
I	There are many good places in Tokyo. Among them, I recommend Shinjuku gyoen where you can enjoy French-style garden, rose garden, and Japanese garden. In spring, cherry blossoms are beautiful, in autumn, chrysanthemum exhibition is held.
NS	Is there any other place?
I	I also recommend Meiji jingo where Emperor Meiji was enshrined. It was created as eternal forest. Evergreen trees are common in Shinto shrines, but there are many deciduous trees. (broad-leafed evergreens の間違いでした)
NS	So, the leaves in the season are beautiful?

I	Yes, beautiful.
TG	最後に私から質問させていただきます。日本語で答えて下さい。 あなたはどのような通訳案内士になりたいですか？
I	日本にはたくさんの良い所があります。3000km の日本列島には・・・たくさんの良い所・・・ 歴史、文化があります。私はなるべくたくさん伝えていきたいです。(日本語なのにしどろもどろ)
NS	Thank you.
I	Thank you

<反省点、今後の課題、後輩へのアドバイス等>

特に難しい質問はなかったにも関わらず、緊張のせいで頭の中が真っ白になり、文法や発音だけではなく、答えの内容も不正確であったり、的外れであり典型的な悪い見本になりました。  
実際には、これよりさらにひどい内容だったかもしれませんが、思い出せない部分は想像で組み立てました。  
ご尽力していただいた先生方、職員の方々に感謝します。